



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU**

*Atualizasaun Justisa*  
*Dezemburu 2014*

**KUALIDADE AKUZASAUN GARANTE DESIZAUN**  
**ADEKUADU**

***Introdusaun***

Protesaun ba direitu ema nian signifika garante no asegura katak ema hotu iha obrigasaun atu respeita no kumpri lei ho responsabilidade ba asaun ka omisaun ne'ebé kontra prinsipiu justisa penál.

Ezijensia ba kualidade akuzasaun no desizaun ne'ebé adekuaudu, tuir kuadru juridiku ne'ebé hetan inspirasaun husi konstituisaun ba direitu penál no prosesuál penál ho objetivu kona-ba ekilibriu no proporsionalidade. Husi objetivu ne'e mak defini sirkunstánsia tuir pozisaun prosesuál atu garante kualidade ema ida nu'udar suspeitu, arguidu to'o kondenadu.

Sentensa ne'ebé di'ak mai husi akuzasaun ida di'ak mak ajuda tribunál halo fundamentasaun tuir prinsipiu culpa nian. Komunitade eziji desizaun adekuaudu tanba prinsipiu umanidade ne'ebé konsagra iha Konstituisaun. Justisa ne'ebé justu tenke banati iha prinsipiu proporsionalidade no adekuasaun mós hatudu dalan ba opsau normativu iha Kódigu Penál hanesan baze atu aplika pena.

JSMP konsidera akuzasaun kualidade no desizaun adekuaudu mai husi kolaborasaun vítima ka lezada, arguidu no testamuña atu bele garante autór judisiáriu hatu'ur justisa ne'ebé justu ba vítima no satisfas kondenadu.

Atu asegura justisa ba vítima, presiza ema hotu nia kontribuisaun no kolaborasaun. Mata dalan legal atu asegura prosesu, julgamentu ne'ebé di'ak no hasai sentensa adekuaudu tenke iha konsiderasaun ba prinsipiu julgamentu justu.

**Akuzasaun tuir regra prosesuál penál**

Kualidade akuzasaun signifika konsiderasaun komprensivu ba asaun ho omisaun hotu iha krime ida nia tipu, motivasaun ba akontese krime, sirkunstánsia agravante no sensível ba sofrimentu vítima nian hodi konstitui nu'udar faktus. Akuzasaun ne'e konstitui faktus ne'ebé preve hanesan elementu ne'ebé prienxe krime ida nia tipu.

Akuzasaun mak asaun prosesuál ne'ebé lidera husi Ministériu Públiku tuir kompetensia lejítimu iha Konstituisaun RDTL artigu 132 kona-ba representa Estadu hala'o asaun penál, hametin defeza ba labarik, ema inkapasidade, defende legalidade demokrátiku no promove tuir lei. Akuzasaun di'ak manifesta funsaun tuir artigu 48 Kódigu Prosesu Penál kona-ba Ministériu Públiku maka ka'er asaun penál no kolabora ho tribunál hodi hetan verdade no realiza direitu, tuir kriteriu estrita (forte) legalidade no objetividade iha nia intervensaun prosesuál hotu-hotu.

Akuzasaun mak deskreve rezultadu inkeritu no konstitui elementu sira husi krime ne'ebé akontese atu asegura kualidade tuir regra ne'ebé konstitui iha artigu 236 alinea 1 to'o 5 iha Kódigu Prosesu Penál.

Akuzasaun ne'ebé kualidade mak konstitui elementu objetivu ho subjektivu iha krime idak-idak nia natureza. Elementu objetivu mak kondisaun ne'ebé iha relasaun ho karakteristikira hirak ne'ebé akomoda asaun ne'ebé kontra lei. Elementu subjektivu mak karakter ne'ebé labele haketak husi arguidu nia kapasidade no responsabilidade iha aktus ne'ebé arguidu komete ho referencia ba artigu 14 kona-ba imputasaun subjektiva, artigu 15 kona-ba dolu nia tipu, artigu 16 kona-ba negligensia no koneksaun tuir artigu 19 Kódigu Penál, kona-ba agravaasaun tanba rezultadu.

### **Sentensa tuir faktus ho natureza krime**

Tribunál hanesan orgaun independente ho kna'ar jurisdisionál tuir artigu 118 ho karakter prosesuál ida ne'ebé independente tuir artigu 119 ho artigu 121 Konstituisaun RDTL. Kna'ar konstitusional ne'e, garante juis nia desizaun atu kondena aktus krime ruma tenke asegura ho forma sentensa adekuadu.

Juis mak autoridade ne'ebé representa tribunál prezide julgamentu hodi prova faktus hirak konsta iha akuzasaun Ministériu Públiku, avalia deklarasaun arguidu no depoimentu testamuña iha audiénsia. Mekanizmu ida ne'e atu garante prinsipiu tuir prosesu penál nia regra atu bele asegura deklarasaun kontraditoriu (deklarasaun husi arguidu, lezada no testamuña) hodi prova faktus loloos hodi hametin juis nia desizaun. Tuir lei prosesuál penál artigu 266 alinea 1 katak tribunál nia konviksaun tenke bazeia iha prova ne'ebé produz iha audiénsia.

Akordaun ne'e desizaun husi materia penál ne'ebé tama iha tribunál kolektivu (juis nain tolu ka liu) nia kompetensia iha materia penál, sei funsiona atu julga krime ne'ebé bele fo-fatin ba pena prizaun ho limite masimu as-liu tinan lima, tuir artigu 14 Kódigu Prosesu Penál.

Enkuantu sentensa ne'e desizaun husi juis singular (juis nain ida deit), iha materia penál ho kompetensia atu julga prosesu krime ne'ebé la tama iha tribunál kolektivu nia kompetensia no kaer mos kompetensia sira seluk iha artigu 15 no kompetensia seluk ne'ebé konstitui iha artigu 13 Kódigu Prosesu Penál nian.

Akordaun no sentensa hanesan desizaun ho forma punisaun husi tribunál kona-ba faktus ne'ebé provadu kontra tipu krime ruma. Akordaun no/ka sentensa tenke refleta natureza no gravidade atu hametin kondensaun ne'e. Pena ho medida koasaun ne'ebé tribunál aplika atu proteje direitu

vítima ne'ebé hetan prejuizu husi arguidu. Tribunál nia desizaun tenke refleta pena nia determinasaun atu asegura legalidade.

Tuir artigu 90 alinea 1 Kodigu Penál kona-ba prinsipiu jerál defini katak kuandu lei fiksa pena ida, pena ne'e refere ba krime ne'e ho nia forma konsumadu. Alinea 2 artigu 90 Kodigu Penál mós defini katak atu hetan pena abstrata nia moldura hosi ne'ebé sei determina pena konkreta.

Relasiona ho avaliasaun komprehensivu ba faktus provadu sira, konsiderasaun ba sirkunstánsia ne'ebé agrava ajente nia personalidade mak defini tuir Kódigu Penál artigu 52 kona-ba sirkunstánsia agravante jerál, artigu 53 kona-ba reinsidensia no artigu 54 kona-ba abitualidade kriminál.

Aliende ne'e, sirkunstánsia atenuasaun iha regra penál defini artigu 55 kona-ba sirkunstánsia atenuantes jerál nomós artigu 56 kona-ba atenuantes extraordinariu. Konsiderasaun ba sirkunstánsia atenuante tuir grau atenuasaun atu hakmaan arguidu nia sentensa, maibé objetividade ba pena nia finalidade iha reintegrasaun sosial mak importante atu aplika sentensa ba arguidu.

### **Referensia ba kazu estudu**

Rezultadu peskiza no monitorizasaun JSMP identifika kazu krime sira iha Tribunál Distritál Dili, Baucau, Suai ho Oe-cusse, deskobre katak akuzasaun no sentensa ba kazu balun ladun refleta krime nia gravidade no sofrimentu vítima nian.

Akuzasaun ho sentensa ne'ebé sensível ba protesaun ba vítima violénsia sira no iha efeito ba prevensaun. JSMP rejista kazu sira ne'ebé tuir JSMP nia hanoin ladun apropriadu tanba akuzasaun la refleta faktus sira hosi krime ne'ebé mak arguidu komete. Tuir mai JSMP ilustra kazu 6 iha kraik hanesan referensia ba analiza ida ne'e:

#### **1. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika.**

Julgamentu ba kazu ne'e iha 28 Maiu 2014, no rejista ho Nú. Prosesu 84/Crime/2014/TDO.

Tuir faktus ne'ebé konstitui iha akuzasaun haktuir katak: *“Faktus iha akuzasaun Ministériu Públiku katak iha 14 Feveireiru 2014 arguidu basa dala ida iha lezada nia hasan karuk. Iha 15 Feveireiru 2014 arguidu basa dala ida tan iha hasan parte karuk. Iha 16 Feveireiru 2014 arguidu hasai lezada nia rounpa soe arbiru no basa dala ida iha lezada nia hasan parte loos. Problema ne'e akontese tanba sira haksasuk malu kona-ba osan fan tua-sabu”*.

Bazeia ba faktus ne'ebé iha, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 145 Kódigu Penál konjuga ho artigu 35 husi Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Tribunál avalia faktus no konklui hodi kondena arguidu ho pena multa US\$ 150 , kada loron selu 1.00 USD durante loron 150 no selu dala tolu. Tribunál mós aplika pena alternativa loron 100 iha prizaun wainhira arguidu la kumpri selu multa.

JSMP observa katak, tuir loloos faktu hirak ne'e konstitui elementu husi krime maus-tratus ba konjujé tuir artigu 154 Kódigu Penál tanba krime ne'e akontese iha sirkunstánsia repetisaun. Maske artigu 154 Kódigu Penál la rekere eksplisitamente kona-ba sirkunstansia hirak ne'e, maibe partikularmente iha komprensaun kumum iha setór judisiáriu katak krime ne'ebé akontese iha situasaun diferente dalabarak prefere liu atu akuza ho maus-tratus ba konjujé duke ofensa simples. Alende ne'e, wainhira akuza ho maus-tratus, bele fo fatin diak liu ba pena ne'ebé tribunál sei atribui ba arguidu. Artigu 145 Kódigu Penál define pena abstratu entre tinan 3 ka multa, enkuantu artigu 154 Kódigu Penál, defini pena abstratu entre tinan 2 too 6 prizaun.

## **2. Krime ofensa ba integridade física simples tribunál altera ba maus tratus ba kónjuje.**

Julgamentu ba kazu ne'e iha 10 Jullu 2014, kazu ne'e rejista ho Nú. Prosesu 455/14/TDDIL/0167/1301CRM.

Tuir faktus ne'ebé konstitui iha akuzasaun haktuir katak: *“Faktus iha akuzasaun Ministériu Públiku akuza katak iha 4 Maiu 2013, arguidu lori ai-pedasuk baku dala rua iha lezada nia kabas, baku dala haat iha kotuk laran tanba lezada la tein. Iha 6 Maio 2013, arguidu buti iha lezada nia kakorok no tuku iha kabas dala rua”*.

Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 145 Kódigu Penál konjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha prosesu produsaun ba prova, tribunál halo alterasaun husi artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade física simples ba fali artigu 154 Kódigu Penál kona-ba maus tratus ba kónjuje. Tribunál deklara katak anula leitura sentensa hodi hein tribunál notifika arguidu ba julgamentu ho kompozisaun juis koletivu.

## **3. Krime ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstika**

Julgamentu iha 18 Jullu 2014, ba kazu ne'erejista ho Nú. Prosesu: 35/2013/TDDIL.

Tuir faktus ne'ebé konstitui iha akuzasaun haktuir katak: *“Ministériu Públiku akuza katak iha 11 Outubru 2012, arguidu basa lezada nia hasan, tuku dala barak iha isin lolon no tebe iha hirus matan. Iha 24 Outubru 2012, arguidu lori katana ta'a lezada nia liman nune'e rezulta kanek no ran iha lezada nia liman. Motivú husi akontesimentu ne'e tanba arguidu deskonfia lezada ba mane seluk”*.

Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 145 Kódigu Penál konjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Depois produsaun de prova, tribunál halo avaliasaun ba faktus ne'ebé produs iha julgamentu, konsidera faktus ne'e tenke halo alterasaun ba artigu 154 Kódigu Penál tuir artigu 274 hodi fo prazu ba ministériu públiku no defeza atu fo pozisaun prosesuál.

Iha audiénsia ne'e ministériu públiku no defeza dehan presindi (la presiza) prazu, nune'e tribunál autoriza kontinua ba alegasaun.

Tribunál avalia faktus no konklui desizaun hodi kondena arguidu ba krime primeiru ho pena prizaun fulan 9 no krime segundu ho pena prizaun fulan 3. Tribunál halo kumulasaun husi krime rua ne'e, tribunál konklui kondenasaun ba arguidu ho pena prizaun tinan 1 no suspende ezekeusaun pena ba tinan 3.

#### **4. Krime ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstika**

Julgamentu primeiru iha 7 Marsu 2012 no julgamentu segundu iha 12 Marsu 2014, ba kazu ho Nú. Prosesu 594/2013/TDD.

Tuir faktus ne'ebé konstitui iha akuzasaun haktuir katak: *“iha 21 Juñu 2012, arguidu tuku dala rua iha lezada nia kotuk laran, tebe dala rua iha kanotak, tuku tan dala tolu iha ulun. Arguidu mos buti lezada nia kakorok riba ba rai no sama lezada nia hirus-matan. Akontesimentu sigundu iha fulan Agostu 2012 arguidu repete hahalok hanesan ba lezada”*.

Iha kazu ne'e, Ministériu Públiku akuza ho artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade física simples kónjuga ho artigu 2, 3 no 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

JSMP hare katak, kazu ne'e tuir loloos prienxe elementu husi krime maus tratus ba konjujé, maibe ministériu públiku akuza fali ho krime ofensas integridade física simples. Maske nune'e, JSMP konsidera katak sentensa ne'e adekua ba halo prevensaun, tanba tribunál kondena arguidu ho pena prizaun fulan 14 maibé suspende ba tinan 3 ho devér adisional apresenta aan iha polísia kada semana ida dala rua.

#### **5. Krime maus tratus ba kónjuje**

Julgamentu iha 14 Novembru 2013, kazu ne'e ho Nú. Prosesu: 33/CRM.C/2013.TDB.

Tuir faktus ne'ebé konstitui iha akuzasaun haktuir katak: *“iha lora 8 Dezembru 2010, arguidu lanu tuda ho fatuk, basa, baku ho forsa, soku iha lezada nia oin halo isin kanek no tebe no halo ofensas ba lezada nia isin. Asaun ne'e arguidu halo bebeik hasoru lezada”*.

Ministériu Públiku akuza ho artigu 154 Kódigu Penál kona-ba maus tratus ba kónjuje.

Antes hahú audiénsia ba leitura, tribunál hato'o ba ministériu públiku no defeza kona-ba faktus ne'ebé produs iha audiénsia hamosu prova foun. Tribunál husu ba ministériu públiku kona-ba alterasaun ba akuzasaun tuir artigu 273 defini katak alterasaun la-substansiál kona-ba faktu iha akuzasaun tuir Kódigu Prosesu Penál.

Tribunál halo avaliasaun ba faktus no altera akuzasaun ba artigu 145 Kódigu Penál tanba laiha prova hatudu atu prienxe rekeztus ba krime maus tratus.

Tribunál konsidera arguidu provadu komete krime ofensa ba integridade fízika simples no kondena arguidu ho pena multa US\$ 45.00 no fixa pena alternativa loron 60 prizaun, wainhira arguidu la kumpri pena multa ne'e.

## **6. Krime violasaun seksuál ho natureza inestu -Tribunál Distritál Suai**

Julgamentu iha 20 Setembru 2013, ba kazu ho Nú. Prosesu: 154/2013/TDS.

Krime ne'e konstitui violasaun seksuál ho natureza inestu.

*Ministériu Públiku akuza katak arguidu prátika violasaun seksuál agravadu dala sanulu hasoru lezada iha fulan Jullu 2010 nia laran. Durante iha kalan boot arguidu sempre tama bebeik ba lezada nia kuartu laran ho ameasa no obriga halo relasaun seksuál ho lezada no kauza lezada to'o hetan isin rua".*

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 172 ho 173 alinea (d) Kódigu Penál kona-ba agravasaun, konjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha audiénsia julgamentu arguidu konfesa ba tribunál katak akuzasaun loos hotu no konfirma ho depoimentu husi lezada. Depois produsaun ba prova, tribunál avalia faktus hotu no konklui kondena arguidu ba tinan 8 iha prizaun tanba provadu komete violasaun seksuál agravadu hasoru nia subriña rasik.

JSMP hanoin katak loloos ne'e Ministériu Públiku tenke konsidera artigu 35 kona-ba krime iha konkursu iha Kódigu Penál. Krime ne'e, nia kauza importante mak lezada hahoris oan husi nia tiun, kondisaun ne'e la motiva lezada atu dezenvolve nia aan iha comunidade. Tuir artigu 10 alinea 2 Kódigo Prosesu Penál kona-ba pena aplikavel nia determinasaun define katak kuandu iha konkursu de krime tribunál ninia kompetensia tenke determina tuir pena abstratu masimu ba krime ne'ebé todan liu. JSMP hanoin konsiderasaun ba artigu refere bele garante desizaun ida di'ak no justu ba vítima.

Tribunál tenke konsidera fatór agravante iha krime ida ne'e mak abuzu autoridade familia. Fatór seluk ne'ebé tenke konsidera mos katak relasaun seksuál inestu ne'e aktus ne'ebé minimiza

valor sociedade, tanba ne'e bele konsidera nu'udar sirkunstánsia agravante. Adekuaudu liu tribunál tenke avalia tuir akuzasaun ne'ebé Ministériu Públiku promove, tanba krime violasaun seksuál ho agravasaun iha natureza inestu, tribunál nia kondensasaun tinan 8 prizaun la suficiente.

Estudu kazu sira kona-ba akuzasaun ho desizaun ne'ebé deskreve ona iha leten, sai hanesan motivaun ba JSMP halo analiza. Husi analiza ida ne'e, bele konsidera nu'udar opsaun atu enkoraja ministériu públiku halo akuzasaun no tribunál hasai desizaun di'ak hametin sentensa penál tuir perspetiva justisa nian.

### **Espetativa ba justisa**

Iha peskiza JSMP nian deskobre katak akuzasaun balun la refleta sofrimentu vítima nian. Aleinde akuzasaun, iha mós sentensa husi tribunál la refleta krime nia natureza no gravidade. Mezmu iha sirkunstánsia atenuante sai baze atu determina pena, maibé konsekuénsia husi agresaun ho violénsia ne'ebé kauza ba vítima nia kondisaun fizika no psikolójika tenke asegura ho pena adekuaudu.

Akuzasaun tenke refleta grau husi gravidade iha krime ne'ebé arguidu komete no tuir artigu ne'ebé aproriadu iha Kódigu Penál ho regra penál ne'ebé relevante. Akuzasaun tuir forma krime ne'ebé arguidu komete, bele kontribui tribunál halo prosesu fasil hodi submete ba julgamentu no hetan desizaun lalais. Akuzasaun kualidade ho desizaun adekuaudu mak objetivu atu garante justisa ba comunidade no iha efeito ba prevensaun.

JSMP hein katak iha futuru tribunál prova faktus no konstitui nu'udar sirkunstánsia agravante, atu kualifika nu'udar imputasaun ne'ebé todan ba arguidu.

Ministériu Públiku promove to'o faze akuzasaun bele kontribui eduka comunidade atu konsidera integridade umanu. Mezmu nune'e, sentensa ne'ebé tribunál aplika ho objetivu prevene krime, halo ema tauk komete krime no muda ema nia mentalidade ka vida iha sociedade mak importante.

### **Konkluzau**

JSMP fiar katak asesu ba justisa signifika sidadaun sira ezerse sira-nia direitus umanus, tanba ne'e mekanizmu justisa formal tenke garante prosesu ne'ebé justu no kredivel ba ema hotu, iha nivel prosesuál hotu-hotu.

Ministériu Públiku tenke asegura akuzasaun ne'ebé konstitui evidensia no faktus krime tuir elementu subjektivu nian hodi bele kualifika loloos tuir krime nia gravidade. Asistensia husi defeza hanesan ezersisiu atu asegura direitu arguidu nian tuir prinsipiu justisa ho regra prosesuál. JSMP fiar katak Ministériu Públiku sei garante konsistensia ba akuzasaun tuir nivel gravidade ho forma krime ne'ebé arguidu komete. Akuzasaun tuir forma krime ne'ebé arguidu komete, bele kontribui ba tribunál halo prosesu fasil hodi submete ba julgamentu ne'ebé lalais.

JSMP fiar katak akuzasaun di'ak bele asegura tribunál elabora sentensa adekuaudu tuir natureza krime ho grau gravidade iha krime ida-idak no sensivel ba sofrimentu vítima mak bele produs justisa ba vítima, kontribui hadi'a ajente nia personalidade no iha efeitu ba prevensaun.

### **Rekomendasaun**

1. Ministériu Públiku tenke konsidera faktus krime ne'ebé arguidu ezejuta ho intensaun ne'ebé produs tipu krime ida no konsistente ba artigu apropiadu hodi promove akuzasaun.
2. Faktus ne'ebé arguidu ezejuta ho forma repetisaun, mesmu la produs impaktu seriu maibé psikológikamente afeita ba vítima, tenke konsidera nu'udar krime maus tratus.
3. Violasaun seksuál ho natureza inestu nu'udar krime ne'ebé psikológikamente afeita dezentvolvimentu kapasidade vítima no ofende valor sosial sosiedade, tanba ne'e tenke aplika sentensa maximu.
4. Ministériu Públiku ho defeza tenke konsidera tribunál nia komitmentu fo prazu atu halo alterasaun faktus no kualifikasaun juridika hodi asegura justisa ba parte sira.

Atu hetan informasaun liu tan, favór ida kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

E-mail: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)

[info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org)

Telefone: +670 3323883 | +67077295795

Website: [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)

Facebook: [www.facebook.com/timorleste.jsmp](https://www.facebook.com/timorleste.jsmp)

Twitter: @JSMPtl